

... concurso orga
ra ese fin. El ganado
sualmente, uno de los
Subacuáticas IKA:
s. (¿Qué hará
? Consiste en u
o... para apre

ACETIKA

1963

Nº 60

NUESTRA PORTADA



Uno de los técnicos del Laboratorio de Procesos Químicos de IKA extrae una muestra de agua industrial para analizarla.

CONTRATAPA

Planta de Matrices, Dispositivos y Herramientas - Gabinete de máquinas de precisión. Operación en un torno Morando, de 4 metros entre puntas.

SUMARIO

2º SALON DE FOTOS . . .	6
MATRICES, DISPOSITIVOS Y HERRAMIENTAS	9
RESORTES ARGENTINA . . .	20
VEHICULOS IKA EN LA INDUSTRIA	24
EL CORDOBS QUE NO PUDO SER PROPIETARIO . .	30
REZAGOS Y ARTE	36
EL ASESINO (cuento) . . .	40

GACETIKA

Enero 1963 N° 60

Publicación de Industrias Kaiser Argentina. Edición de Relaciones Públicas - Sección Publicaciones. Casilla de Correo 8 - Córdoba. Director: Christian Sörenson, Gerente de Relaciones Públicas de Córdoba. Jefe de Redacción: Mireya Landin. Cuerpo de Redacción e Ilustración: José Ludueña, Vicente Cabau, Ofelia Argüello. Servicio Fotográfico IKA: Nilo Silvestrone, Carlos Legnazzi y Roberto Peralta.

Los firmantes de los artículos asumen la responsabilidad de las opiniones vertidas en los mismos.

Dos furgones Utilitarios de la empresa INTI S. A., en el cruce de dos calles céntricas.

CORREO ARGENTINO D. R. 0-08A.	FRANQUEO PAGADO
	CONCESION N° 1587

RACK

DE NOTICIAS

IKA ANUNCIA SU V SALON

Este año se incorpora a la muestra un certamen de Diseño Industrial

Industrias Kaiser Argentina ha hecho conocer, por medio de su departamento de Relaciones

Públicas, la realización del V Salón de Artes Visuales Contemporáneas. El salón de este año añadirá a las realizaciones anteriores, dos características nuevas: en primer lugar, tendrá carácter nacional, vale decir que podrán enviar sus trabajos los artistas plásticos de todo el país. En segundo lugar, se incorpora a la realización un certamen de Diseño Industrial. Podrán intervenir en éste tanto las empresas como los diseñadores industriales de nuestro país. Podrán ser presentados al concurso todos los productos industriales de diseño nacional. Este acontecimiento reviste especial significación, siendo la primera vez en Argentina que se organiza un concurso de tal naturaleza. El reglamento de los concursos de pintura y diseño industrial del V Salón IKA será publicado en el mes de febrero. La exposición de las obras seleccionadas y premiadas se ha de inaugurar en Córdoba en julio próximo.

DESIGNACIONES

DIVISION DE CALIDAD

El señor Lucien Combes fue nombrado Gerente de la División de Calidad recientemente creada en la empresa. La misma tendrá a su cargo definir y analizar el nivel logrado, y facilitar a todas las demás divisiones los elementos que son necesarios para elevar aún más ese nivel, a fin de presentar

jó dicho departamento para tomar a su cargo, los estudios, desarrollo e investigación de los motores en la División de Proyectos Futuros. En 1960 fue designado representante de la Régie en IKA, tomando a su cargo las homologaciones de las piezas de fabricación nacional y las relaciones técnicas entre las dos fábricas.



Lucien Combes

OTROS NOMBRAMIENTOS EN LA DIVISION

Fueron designados los señores: Ernesto Earley, Jefe Inspector de Ingeniería de Calidad. Edmond Lavoignat, Jefe Inspector de Motores, Dirección y Piezas de Suspensión. Robert Duchemin, Jefe Inspector de Ejes y Engranajes. Oscar Navarro, Jefe Inspector de Calidad de Suministros. Charles Snowden continúa en su cargo de Jefe Inspector de Ensamblaje de Vehículos. Aristides Atanasiadis, Jefe del Departamento de Inspección Técnica.

AL-MEN-CU

HOMBRE-RANA RECIBE INSOLITO PREMIO

Hace poco se inauguró en Alta Gracia un natatorio cubierto, parte de las instalaciones de un instituto modelo de educación física. Invitados por los administradores del establecimiento, concurren a realizar una exhibición los buzos autónomos de Subacuáticas IKA.

El instituto se llama ALMENCU, nombre formado por las primeras sílabas de las palabras Alma, Mente y Cuerpo, representativas de los objetivos buscados por la entidad. Surgió de un concurso organizado para ese fin. El ganador es, casualmente, uno de los miembros de Subacuáticas IKA: Antonio Planells. ¿Qué hará con el premio? Consiste en un curso gratuito... para aprender a nadar!

BOMBEROS DE IKA

Una llamada telefónica urgente a las 16:40 del sábado 29 de diciembre se recibió en el puesto de guardia N° 1 de la planta. La División Bomberos de Córdoba solicitaba la colaboración del equipo de bomberos del departamento Protección IKA, para combatir el incendio del Mercado de Abasto. La guardia ya había tomado medidas para acudir al lugar del siniestro, de modo que ante el requerimiento, salió con la autobomba mayor, una dotación de bomberos. Encabezada por su titular, señor Oscar Sánchez, la compañía Romualdo Argüello, Juan C. Avenaño, Oscar Bernola, José Casado, Juan Camín, Marcelino Moyano, Juan Montañez, Pilar Rodríguez y Zenón Romero. Cabe destacar el gesto de otros dos miembros del departamento Protección, José S. Bustamante y Nicolás Zelaya, quienes hallándose ese día francos de servicio, acudieron a colaborar con sus compañeros.



2º Salón IKA de fotografía

El Salón IKA de Fotografía, fruto de la actividad siempre creciente de nuestro Foto Club, cumplió en 1962 su 2º aniversario. Tuvo carácter nacional y dió lugar a un valioso intercambio artístico. Se inauguró en Córdoba el 8 de diciembre de 1962 en el salón de IICANA y se exhibió en Buenos Aires el 16 de enero de 1963, en la Galería Witcomb. El jurado que valoró y seleccionó las obras presentadas actuó con capacidad y corrección. Lo formaban representantes de cada fotoclub, participantes en la muestra. Comúnmente existe en estas agrupaciones un jurado permanente, nombrado por votación de los asociados y elegido entre un número determinado de candidatos. De estos cuerpos permanentes eligieron los fotoclubes a quienes debían representarlos en este 2º Salón Anual.

LAS RAZONES DEL JURADO

La labor de un jurado es ardua y difícil. Seleccionar una foto, decir "ésta es la mejor", es el resultado de muchos pro y muy pocos contra. Antes de llegar a ello es necesario sopesar muy bien valores de la fotografía, tratando de descubrir a la vez sus posibles defectos.

Una entrevista a Guido Perazzolo, el dinámico presidente de Foto Club IKA, nos permite sacar en limpio algunas conclusiones sobre el tema.

ANÁLISIS DE UNA FOTOGRAFIA

El jurado debe tener presente, antes que nada, —dice Perazzolo— el tipo de foto que está considerando, ya sea publicitaria, reportera, de composición, retrato, paisaje, etc., pues cada caso exige una técnica distinta y desde cada punto de vista debe analizarlas el jurado. Así éste no puede comparar un retrato con un paisaje sin tener presente precisamente que uno es retrato y el otro paisaje. Por lo tanto, sus medios de expresión son muy distintos. El análisis de una fotografía es un test de valores y el mayor puntaje resultante, más algo no definible que analizaremos después, hace inclinar la balanza.

1º y fundamental, ya hemos dicho que es clasificar la fotografía y juzgarla dentro del tema.

2º. Ver si el fin o meta que se ha trazado el fotógrafo está logrado.

3º. Si el tema está bien interpretado.

4º. Si la composición está bien realizada dentro del estilo a que pretende acogerse.

5º. Si tiene originalidad. Puede ser una idea inédita o una variante de lo ya visto y en este caso, puede estar bien, mejor o peor lograda.

6º. La técnica. Si todo el proceso, hasta el resultado final,

es correcto. Si hay retoques que no deben estar o si los hay correctamente realizados.

7º. Si el significado de la obra es accesible al espectador.

8º. Si la fotografía encierra algún mensaje, y, en ese caso, si logra transmitirlo al espectador.

9º. Si tiene impacto. Se denomina así la cualidad de algunas fotografías para captar la atención del observador en forma inmediata y para que después éste, en cierta forma "magnetizado", descubra los valores particulares.

10º. Lo denominaremos "misterio" de la fotografía. Es propio de las fotografías no comunes, de las creaciones. Es lo inusitado, lo desacostumbrado. La observación desde un punto de vista nuevo y extraño pero que siempre agrega claridad y expresividad.

Este sería el decálogo de toda buena fotografía y ampliado en sus detalles, lo que debe tener presente todo jurado.

PREMIOS EN BLANCO Y NEGRO

Después de escuchar al jurado, lo más lógico es acercarse a los autores premiados. En este caso a los de la categoría blanco y negro: Julio Maubecin, del Foto Club Buenos Aires (1er. Premio) y Rogelio Medina, de la Peña Fotográfica Cordobesa (Mención especial).

MEDINA

Rogelio Medina: grande, fornido, muy cordial. Es conocido en Córdoba por su profesión y mucho más por su hobby.

Como electrotécnico, se dedica a reparar teléfonos enfermos; como entusiasta de la fotografía, a componer un mundo de imágenes que después presenta a sus amigos para que las vean, discutan sobre ellas y después sean enviadas a salones de arte fotográfico.

Miembro de la Peña Fotográfica Cordobesa, presentó dos trabajos en el salón organizado por el Foto Club IKA. Uno de ellos fue muy discutido por el jurado, que finalmente, reconociéndole méritos excepcionales, le otorgó una mención especial. La fotografía se titulaba "Il professore".

El "professore" no era un profesor. Avido de novedades un artista no deja escapar nada, desmenuza las imágenes, compone en el aire y especula con todas las posibilidades.

Rogelio Medina vió el hombre y "vió" la foto. "Era una cabeza magnífica, con ese bigote, esa barba... Le propuse tomarle unas fotos. Le dije que me interesaba hacerle un retrato, y aceptó, dispuesto y atento".

"Problemas bajo los cascos", de Julio Maubecin. →





Estiba de

INDUSTRIA Y VEHICULOS IKA

La pausa que refresca

Durante muchos años, el público consumidor en general, ha utilizado para denominar ciertos productos, la marca de fábrica de alguno en particular, cuya fama le había convertido en sinónimo de su propia especie; en el producto por antonomasia.

Así los jóvenes de alguna generación usaban "champions" y, en realidad, lo que habían hecho era castellanizar la marca de zapatillas de goma "Champion".

Cuando los hombres necesitaban un fijador para el

cabello, pedían "gomina", que era, ni más ni menos, el nombre de un producto de ese tipo. Y esto... pese a que los muchachos de antes no usaban gomina! Para afeitarse se requería una "gillette", palabra convertida en sinónimo de hojita de afeitar. Honor al creador y a su nombre que es marca: King C. Gillette.

Las amas de casa piden "puloil" por polvo limpiador; piden "flit" aunque compran cualquier otro tipo de líquido matamoscas; y frente a un dolor de cabeza

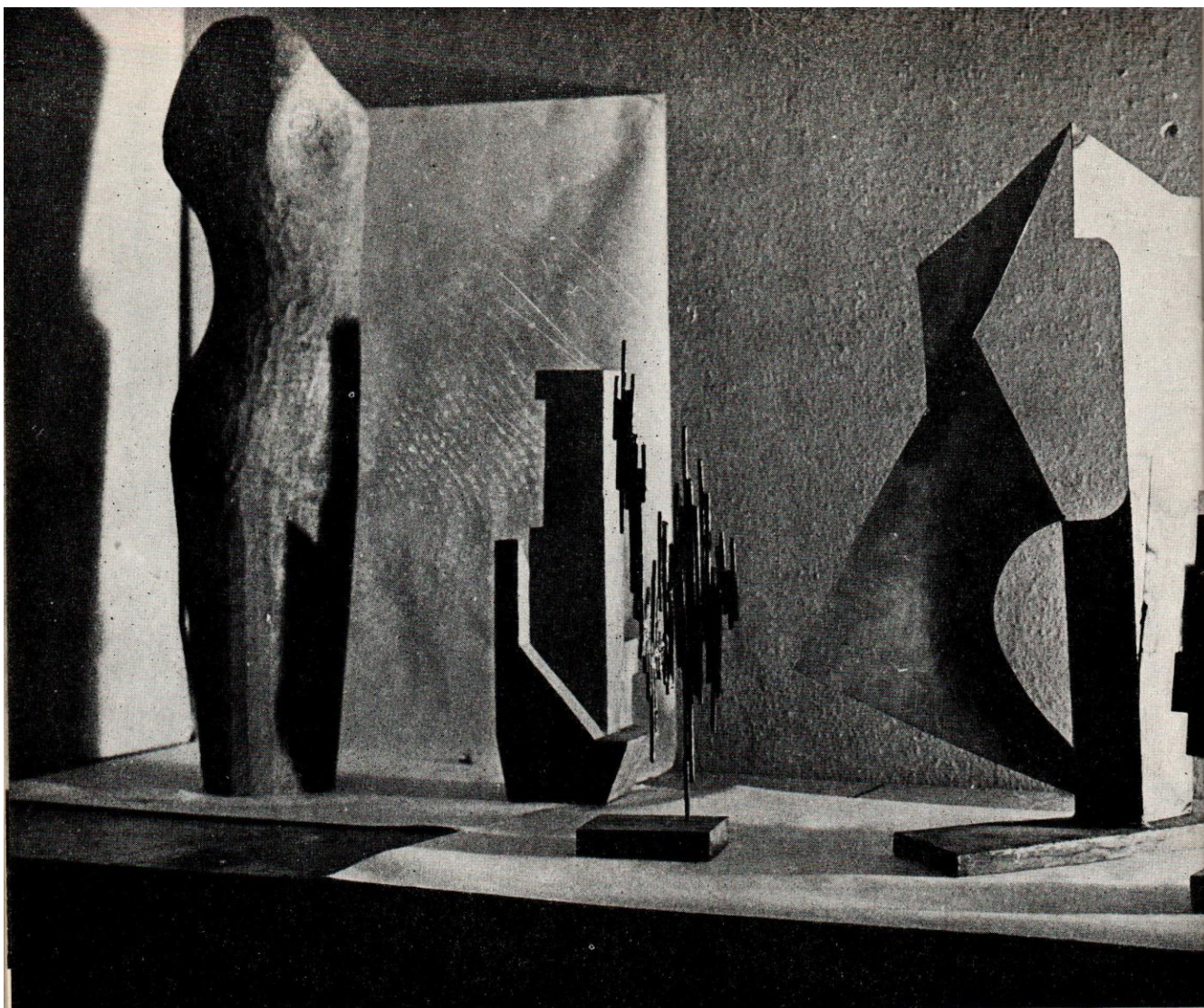
Una pausa con el concesionario

Humberto 1º, calle de talleres y negocios de venta de repuestos para automotores. A la altura del cuatrocientos noventa, está ADAC, el concesionario IKA más antiguo del país. Los inconfundibles Furgones Utilitarios propiedad de INTI también hacen una pausa para beber en este caso nafta, y luego continuar su recorrido.

Las visitas suelen aprovecharse para alguna consulta a los técnicos de Servicio.



ADAC vendió a INTI todos los vehículos IKA usados por la firma embotelladora: Rambler, Dauphines, Estancieros, Furgones y Boqueanos. En el taller de nuestro concesionario, sección Afinado (encendido, carburación y funcionamiento general del motor), un inspector y un mecánico están verificando el correcto funcionamiento del carburador, usando para ello un moderno equipo probador. Sólo unos minutos bastaron para la operación, y el furgón siguió su habitual recorrido, sumando kilómetros a los ya acumulados: 43.621, cumplidos sin problemas.



NADA SE PIERDE...

**Chapas y alambres en desuso introducen
al principiante en el camino del arte**

Nada se pierde.

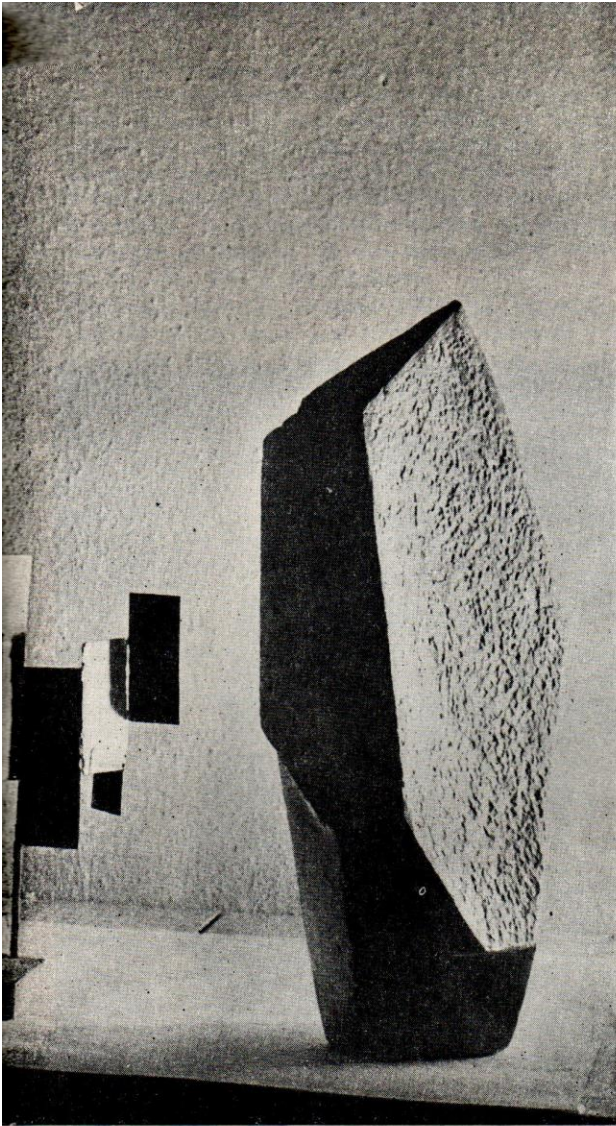
El leño que arde se convierte en un trozo de carbón, y en energía que se expande en el universo o se concentra en una roca que se dilata y parte cayendo al abismo...

Es el camino del eterno retorno, de la energía potencial, de la luz, del movimiento, de la vida...

Un trozo de lata, un alambre herrumbrado en las manos hábiles de un espíritu inquieto pierde esa simple cualidad material casi mágicamente, y paradójicamente sin dejar de ser lata o alambre.

Todo se transforma.

¿Qué ha pasado? No hay cambio de estructura molecular, ni siquiera cambio físico de estado. Pero



Los alumnos de la Escuela de Artes de la Universidad Nacional de Córdoba realizaron la mayoría de estos trabajos con elementos provenientes del material de rezago de la planta IKA.

la ley de Lavoisier sigue vigente.

Nada se pierde. Todo se transforma.

Hasta aquí, todo está bien. Es sabido que en las manos de un escultor, de un artista, la piedra más tosca o el pesado bronce pueden adquirir las más bellas, las más ligeras formas. Pero observando las tendencias del llamado "arte contemporáneo" y naturalmente lo que se hace en las escuelas de arte podemos, como un Napoleón desorientado, preguntarnos: ¿Qué son esos objetos extraños que desde principios de siglo nos contemplan? ¿Por qué los artistas han abandonado la buena costumbre de representar las cosas tal cual son, de ser fieles a la realidad? ¿Por qué han abandonado los hermosos paisajes y en cambio nos muestran cosas indescifrables? ¿Qué significa esa alarmante carrera de ismos, cubismo, futurismo, expresionismo, surrealismo, informalismo, etc., etc., que desde principios de siglo nos está abrumando?

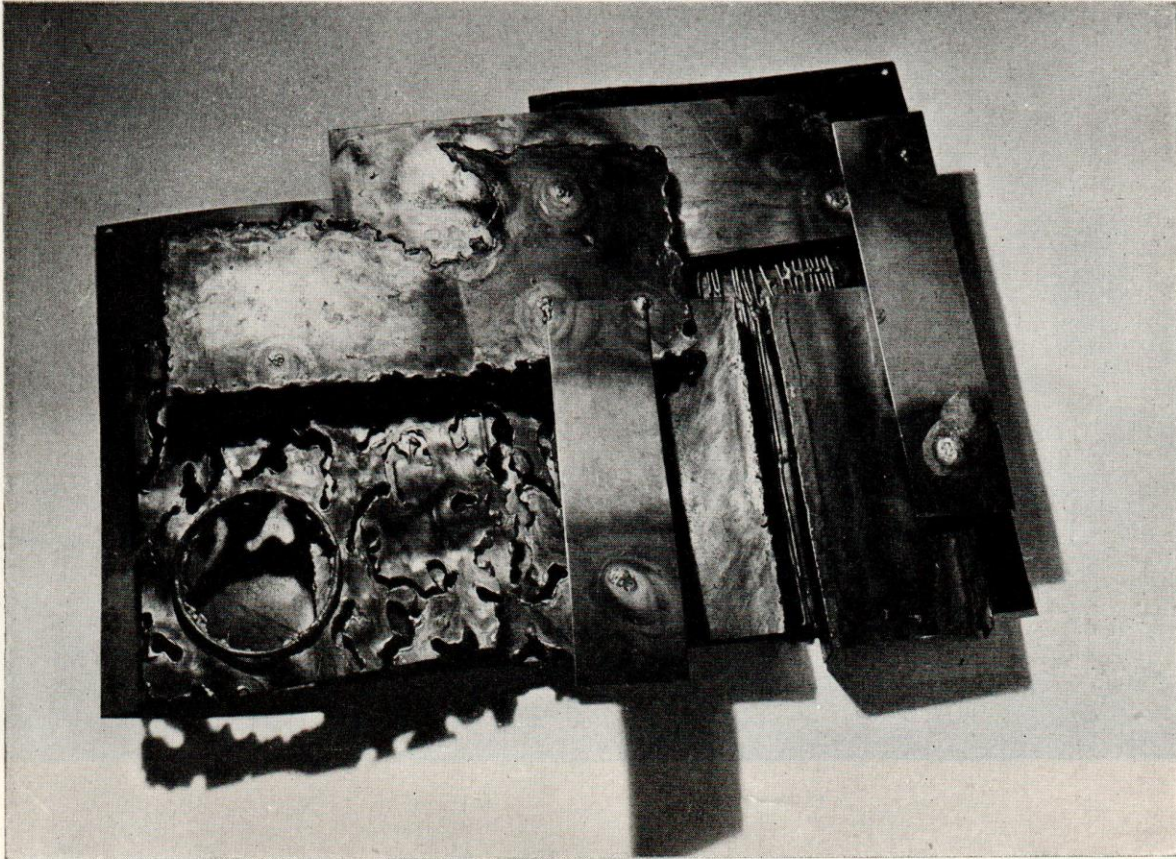
Pero hagamos un alto en el camino.

Todos estos interrogantes "naturales" que planteamos, no son tan naturales, ni están bien planteados. Comencemos por el principio.

"Representar las cosas, ser fiel a la realidad", hemos dicho.

Aquí podemos hacer otra pregunta: ¿Qué es la realidad? ¿Un sueño, un concepto matemático o geométrico (un triángulo equilátero, por ejemplo, sólo se da como concepto, como hecho intuitivo, pero es imposible realizarlo materialmente), tienen el mismo grado de realidad que ese paisaje que veo a través de mi ventana?

En un extenso lapso de la historia de la humanidad la Tierra fue el centro del Universo. Al menos eso se pensaba. Era chata y todos los planetas giraban alrededor de ella, incluso el sol. Se "sabía" que la última partícula en que podía fragmentarse la materia era el átomo, palabra que significa indivisible. Eso era la más estricta realidad. El hombre sabía en aquellas épocas que era el rey de la creación. Hoy la "realidad" es otra. La Tierra es un planeta entre millones. Gira alrededor del sol y nadie se cae del mar en los límites del mundo conocido. Y de que el átomo no es indivisible muchos ya lo saben por dolorosa experiencia. El hombre ya no es el rey de la creación. Vive un mundo de relatividades.



Quiere pintar, representar esa mesa porque le gusta su forma, su color. Y lo hace como se hizo "antes". Pero no se conforma. Comprende que sólo da de ella una visión parcial. Y luego la pinta desde otro ángulo, y no se conforma. Desde arriba, tampoco; desde abajo, desde dentro de su cajón; las imágenes se superponen; se detiene en su rugosidad o en su brillo y lo traspasa a la tela, pero no se conforma. Recuerda el átomo de que está hecha la mesa; lo imagina y lo pinta; pero el átomo se desintegra, la fisión nuclear es también realidad como el dolor de la humanidad... Y la mesa estalla.

¿Qué ha quedado en la tela? Ya no vemos la mesa por más que nos esforcemos. Pero si miramos con verdadera naturalidad, sin pretender otra cosa que comprender al artista, nos llegará su mensaje a través de esos colores y esas formas. Y nos transmitirá su angustia o su alegría de vivir a pesar de todo. ¿No es acaso tan real su angustia o más que la mesa?

Más que nunca el artista fue fiel a la realidad. Esos extraños objetos de que han llenado el mundo los artistas no son tales, a menos que insistamos en ver la mesa.

Si miramos con atención la historia del arte, descubriremos una vez más que no hay nada nuevo bajo el sol.

Los egipcios. Una de las siete maravillas: las pirámides, aquellas de "cuarenta siglos os contemplan" ¿cuál es la realidad que expresan esas tremendas moles de piedra que nos asombran con su simplicidad y su silencio? Fue el anhelo de trascender, de perdurar, de negar la muerte inevitable, lo que las erigió. Fue la voluntad de contemplar cuarenta siglos y muchos más. No estamos muy lejos del pintor que a través de su mesa expresa su angustia y su voluntad de vivir.

Los griegos. Esas hermosas estatuas de dioses, copias fieles de hombres que nunca existieron. Medidas

ideales, relaciones armónicas entre las distintas partes del cuerpo humano que los griegos imaginaron como perfectas pero que jamás se dieron en hombre alguno. Pero representaban una realidad: sus ideales de perfección. La mesa de todas las mesas.

El Renacimiento. Leonardo de Vinci, el *súmmum* de la realidad, de la reproducción exacta. Destaca sus objetos en perspectiva. Que es como mirar el mundo con un solo ojo, y sin moverlos.

¿Cuál es el valor de la Mona Lisa? ¿La representación fiel de la dama que posó para Leonardo? Si hasta hay algunos malévolos historiadores de arte que afirman que la Gioconda era un joven muy bien parecido. Su valor estriba en su enigmática sonrisa que nos permite acercarnos al espíritu de Leonardo, a su visión del mundo, en la perfecta relación de formas y colores, en su magistral sfumado que van más allá de lo representado, donde la Mona Lisa sólo fue un pretexto para dar la visión del mundo del artista por medio de la luz, del color. ¿No vale esto también para la mesa?

Estos enfoques, esta manera de pensar, de ver el arte, han conmovido los cimientos de la teoría sobre enseñanza de las artes. Si lo que interesa en un cuadro, en una escultura no radica en la simple copia mecánica de los objetos, sino en la disposición de los colores, de los matices, de las formas, de los volúmenes, ¿por qué no el estudio ha de encararse con este sentido? Al joven estudiante ya no se lo enfrenta con un yeso o un paisaje para que lo copie fielmente. O al menos, esto no configura sino una de las múltiples labores que se le indican como indispensables para el desarrollo de sus facultades creativas.

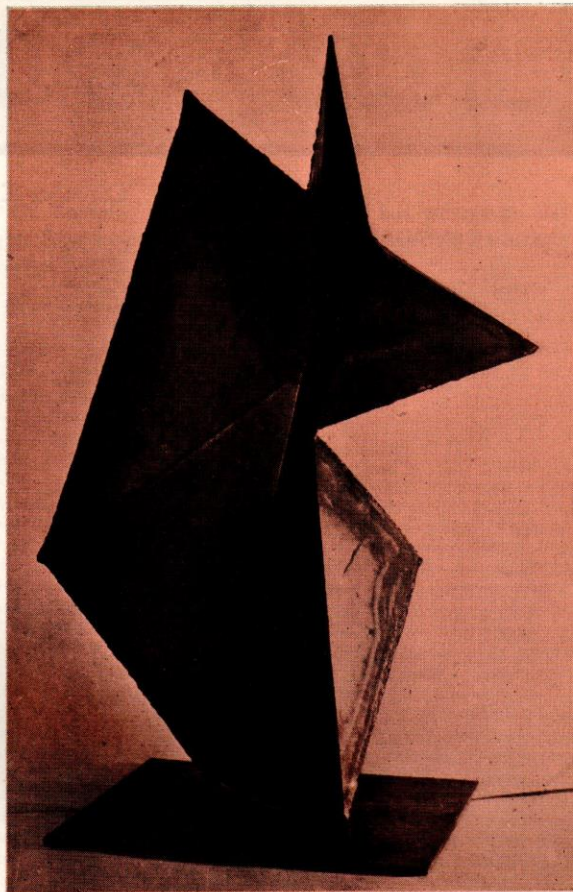
En los trabajos presentados al lector en esta nota, producto de la labor de algunos alumnos de la Escuela de Artes de la Universidad Nacional de Córdoba, se hace evidente este nuevo enfoque sobre la enseñanza de las artes plásticas.

Se puso al alumno frente a problemas y materiales diversos: desde el plano trabajado como relieve hasta la construcción espacial, pasando por las formas masivas de bulto. Problemas técnicos de modelado en yeso, vaciado, talla en piedra y en madera, plegado de papel, construcción en metales, repujado. Esto lleva aparejado la asimilación de las calidades intrínsecas y aparentes de los materiales y da una base experimental para su uso.

Juntamente con esta parte del programa de estudios, denominado "Técnicas y materiales" que constituye la base del curso preparatorio, se da al estudiante un curso de historia del arte que lo introduce en el vasto mundo de la cultura acrecentando su cosmovisión y el desarrollo de su espíritu.

No se intenta crear artistas. Se da a cada uno el oficio, las posibilidades de cada material, las formas de encararlo, de saber descubrir sus nuevas posibilidades. Se introduce al alumno en el mundo de las formas, de los colores, de la luz. Aquél que tenga dotes de artista, llegará algún día a expresar su mundo, pudiendo hacerlo porque conoce el lenguaje del hierro, porque sabe el valor de una forma en el espacio o la intensidad lumínica de un color.

Los trabajos aquí presentados son una muestra de ese camino. No intentan ser obras de arte. Son ejercicios, conocimientos básicos pero indispensables. Como el estudiante de música debe conocer perfectamente su solfeo, el estudiante de artes plásticas debe saber manejar formas



y colores, vacíos y llenos, valores lumínicos. Las manos no deben en ninguno de los dos casos ser un estorbo para las manifestaciones del espíritu.

La mesa

Y el artista no quedó conforme. Eso era **cubismo**. Y su espíritu inquieto buscó nuevas formas de expresión. Freud descubrió el mundo de los sueños y el artista se sumergió en ellos. El camino del **surrealismo** fue corto y lo abandonó.

El automóvil y el ferrocarril. Las grandes ciudades. Descubrió la velocidad y el movimiento, y en el **futurismo** intentó plasmar esa realidad que no lo conformó. Despojó a los objetos de todo lo pasajero reduciendo todo a formas y relaciones esenciales en una **abstracción**, y no se conformó.

Dejó los objetos.

El color es color y nada más. La forma, exclusivamente forma, y buscó ritmos, relaciones de forma y de color, pero también abandonó el **neoplasticismo**. Ya no quiere **representar** alguna realidad.

Crea nuevas realidades. Sus cuadros, sus esculturas, no representan nada, son sólo ellos mismo y nada más. Y hace **informalismo**.

Pero podemos estar seguros de que el nombre que le dé a lo que hace, poco importa. Lo que vale es su búsqueda. Su espíritu inquieto.

.....

... el artista come abstraído sobre su mesa olvidada que tal vez ya no pinte más. Pero veámoslos de lejos: parecen una misma cosa, y tal vez descubramos una nueva realidad.